

虚假礼貌的实现形式与语用功能分析 – 以小品人物郝建为例

黄思玉

西安外国语大学英语学院 陕西西安 710128

摘要: 本文以 Leech 的礼貌原则为框架, 从虚假礼貌的角度对五则小品人物郝建的语言进行分析, 以研究其实现形式和语用功能。虚假礼貌的实现形式从三个方面展开: 多利于人, 多损于己; 多赞于人, 多贬于己; 寻求一致和同情。在语用功能方面, 五则小品中的虚假礼貌呈现出三种功能, 包括维持人际关系、构建自我认同和娱乐功能。通过对五则小品的分析有利于人们对人际交往中虚假礼貌的理解。

关键词: 虚假礼貌; 礼貌原则; 小品

1. 引言

在人们的日常交流中, 礼貌行为无处不在。礼貌意味着避免冒犯, 可以说是保证成功交流的一个重要因素。然而, 礼貌有时是一把双刃剑, 人们选择在表面上使用礼貌用语, 实则可能威胁听话人的面子。这些话语既不被认为是礼貌的, 也不被认为是无礼的, 而被认为是虚假礼貌 (mock politeness)。人们日常会话中使用的礼貌用语已经成为语用学研究的一个不可或缺的部分, 而对虚假礼貌语言的关注却很少。有礼貌的语言可能是无礼的, 无礼的语言可能是有礼貌的, 这意味着语境和说话双方对会话含意的理解在日常会话分析中起着举足轻重的作用。Leech 提出的礼貌原则是对合作原则的补充, 认为人们不遵守交际规则的原因是在于礼貌, 同时认为虚假礼貌是“一种表面上友好的冒犯方式”^[1]。Beebe 认为有些看似礼貌的话语实际上是不礼貌的, 可能会威胁到听话人的面子或身份^[2]。Culpeper 指出虚假礼貌是一种嘲讽 (sarcasm), 属于不礼貌范畴^[3]。王建华区分了字面礼貌和实际礼貌, 指出说话者可能在交谈中使用字面礼貌, 而其真实意图是不礼貌的, 这被称为虚假礼貌^[4]。林大津, 谢朝群将礼貌分为表层礼貌和深层礼貌, 认为表层礼貌主要指形式上的礼貌, 这种礼貌不一定是真诚的^[5]。李成团, 冉永平认为交际中说话人表面上选择礼貌话语, 实则间接否定听话人的面子或身份^[6]。

小品作为中国一种独特的艺术表演形式, 通过各种语言行为来达到特定目的, 吸引观众, 具有显著的语用学分析价值。本文在 Leech 的礼貌原则 (Politeness Principle) 框架下, 对五个著名郝建小品中虚假礼貌的实现形式和语用功能

进行分析。

2. 理论基础

礼貌原则的前提是对话者尽量少表达无礼观念, 尽量多表达礼貌观念, 其中包括六条准则, 每一条准则包括两条次准则^[1]。1) 得体准则 (The Maxim of Tact): 尽可能减少他人受损; 尽可能多让他人受益。2) 慷慨准则 (The Maxim of Generosity): 尽可能减少自己获益; 尽可能多使自己受损。3) 赞美准则 (The Maxim of Approbation): 尽可能少贬低他人; 尽可能多赞美他人。4) 谦逊准则 (The Maxim of Modesty): 尽可能少赞美自己; 尽可能多贬低自己。5) 一致准则 (The Maxim of Agreement): 尽可能减少双方分歧; 尽可能增加双方一致。6) 同情准则 (The Maxim of Sympathy): 尽可能减少双方的反感; 尽可能增加双方的同情。

3. 语料收集和分析

首先, 在网络上下载视频 (五则郝建小品, 共 1 小时 14 分钟) 并多次观看以提高理解和分析的准确性。其次, 作者将五则小品的台词建立一个小型语料库, 并标记所有的虚假礼貌行为。第三, 在礼貌原则的框架下, 采用定性方法分析小品中虚假礼貌的实现形式。最后, 举例说明小品中虚假礼貌的实用功能。

4. 虚假礼貌的实现形式

4.1 多利于人, 多损于己

例 1: 郝主任: 你想想这事儿你要赖我, 我最多把鞋跟给你粘上, 眼镜片给你换一只, 这你要讹上他们, 你下半辈子就有着落了。出门啊, 大姐, 千万不敢说是我说的。

马胜男: 好一个郝主任啊!

郝主任：咱姐俩认识了，就是缘分……哎妈呀，哎呀大姐，开屏了呀这是，高兴啊。

（小品：坑）

在例1中新任局长马胜男在去东郊水库视察的路上，不小心掉进了一个坑里，而这个坑已经存在了半年之久，却无人负责。马胜男决定见一见负责人，弄清事件的来龙去脉。然而，郝主任反应冷漠，态度狡猾，也根本不知道眼前这个人就是新来的马局长。对话中，郝主任遵循了得体准则，却威胁到了马胜男的面子。郝主任说如果马胜男想要补偿，可以找另一个区，因为另一个区有钱。这说明，郝主任表面上是在为马胜男提供建议，但实际上是把问题推给了别人。

例2：马晶晶：总而言之啊，你现在知道我是怎么坐上这个位置的了吧。

郝建：知道了。要不说你呢，科长，你这拍马屁的功夫都是血液里流淌的呀。

马晶晶：说谁呢，这个嘴呀。

郝建：哎呀，呸、呸、呸。你说我怎么就这么不会聊天儿呢，我怎一说话就惹人生气呢，我也纳闷了啊，我发现每次开会的时候啊，这领导就单单对你啊，又是点头、又是微笑的。难道？这就因为你长得比较漂亮吗？

（小品：投其所好）

在例2中，第三句遵循了赞美准则，维护了马晶晶的面子。马晶晶的老板很喜欢打乒乓球，所以她就投其所好让郝建陪老板打乒乓球。马晶晶向郝建展示了她是如何得到这份工作的，郝建表面上说她本事真厉害，实则是在讽刺马晶晶对老板阿谀奉承。第六句话遵循了慷慨准则，却威胁到了郝建自己的面子。郝建以开玩笑的口吻说自己不善言辞，为什么说话总是惹人讨厌，接下来他又说老板在开会的时候只对马晶晶点头和微笑。其实，他想表达的意思是马晶晶之所以总能升职，是因为她有一张漂亮的脸蛋和对老板的讨好，而不是真才实学。

4.2 多赞于人，多贬于己

例3：大妈：哎呀，小伙子，你这脸上青一块的，紫一块的，你摔的也够呛啊。

郝建：我没事。

大妈：你是个好孩子，还知道把大妈扶起来。

郝建：我这是做好事儿上瘾。

大妈：这要换了别人啊，撞完我早跑啦！

（小品：扶不扶）

这段对话发生在郝建回家的路上。一位老太太自己突然摔倒在地，郝建犹豫着要不要去扶这位老太太，最终他还是来到老太太身边将其扶起。让他没有想到的是，老太太误以为是郝建把她撞倒。在这个例子中，第三句遵循了赞美准则，维护了郝建的面子。但是从郝建的角度来看，因为他并没有撞倒老太太，所以这句话并不是对他的赞美，而是对他的指责。最后一句话老太太意在指郝建撞倒了她，但他并没有逃跑。从郝建的角度看，这句话不是对他的褒奖，仍是对他的指责。

4.3 寻求一致和同情

例4：马胜男：卖弄啥呀，谁还没上过初中啊！你说了这么多，跟我要解决的问题有什么关系？

郝主任：我就想说啊，那东非大裂谷那么大都没人掉进去，你咋就那么不小心，归根结底，就是你们人民群众对道路潜在风险的防范意识不足。

马胜男：好，来，有本事，把刚才的话再重复一遍，来。

（小品：坑）

例4中，新任局长马胜男掉进了一个坑里，她决定去见负责人。郝主任认为填坑这件事很复杂、很费时间，所以一直对坑的问题漠不关心。第二句遵循了同情准则，表明他对马胜男的虚假同情。同时也威胁了马胜男的面子，郝主任暗指这都是她自己的错，实则是在撇清自己的关系。

5. 虚假礼貌的实用功能

5.1 保持人际关系融洽功能

虚假礼貌言语行为维持了交际的表面和谐，维护了听话人的面子，使交际得以继续。同时能减轻不礼貌言语行为对听者造成的伤害，维护两者之间的关系。

例5：祥子：爸你干啥去？

老丈人：存钱去。

祥子：我陪你去吧？

老丈人：不用。这两百块钱拿着，以后去人家里买点水果，别老空着手。

姑爷：我没买水果，啊？我哪次空手来的？三人洗俩梨，谁爸能干出这事来。

（小品：一个女婿半个儿）

在这个例子中，老人认为女婿小气，每次来都不带东西。事实上，他的女婿很大方并想用自己的钱来补偿老人损失的

钱。老人误会了女婿，给了他两百块钱去买东西。老人遵循了得体原则，其实是在威胁其女婿的面子。作为岳父，老人没有无礼地直接说不礼貌的话，而是用虚假礼貌言语行为来维护老人和其女婿之间的关系。

5.2 构建自我认同功能

说话者的社会地位和成长经历使其选择特定语言和行向来构建自己的身份。在人际交往过程中，说话者出于交际目的会表现出强烈的面子敏感度和行为期待。因此，说话者在交际过程中会不遗余力地强调自己的身份和面子。

例6：郝主任：那是一件实事儿吗？那是十件破事儿。填这坑，我得协调七八个部门，麻不麻烦？

艾伦：那合着您这一年一件正事儿也不想干？就等着从我们这儿搜刮呢？

郝主任：白眼狼。艾伦是个白眼狼。我觉得这么多年我最大的政绩就是培养了你们，对吧。我把机会都留给了你们，把重要事儿都交给你们做，才导致我今天到关键时候，一件实事儿都拿不出来。你们不觉得你们比同龄的干部成长的都要快吗？艾伦你站直了，看他这两年成长的，这大个子蹿的。

（小品：坑）

在这个例子中，郝主任没有做过什么实质性的事情，他只想抢下功劳。下属建议他去解决坑的问题，但他只是一味地编造借口，什么都不想做。划线句子遵循了得体准则，维护了郝主任自己的面子。作为领导，他认为之所以他没有取得任何成就，是因为自己是在为下属提供机会，让他们成长。但从听众和观众的角度看来，他实则是在找借口，试图转移话题。

5.3 娱乐功能

虚假礼貌行为具有娱乐功能，取悦观众。作为观众或旁观者，看到说话双方假装礼貌会有一种“幸灾乐祸”的感觉。

例7：郝建：呵，您这不是提拔我当大堂经理了吗？完了我媳妇非得让我送个果篮过来。

马冬梅：谢谢谢谢！（看着果篮）哎呀这小果篮拎过来累坏了吧？

郝建：没事！我这走两步歇两步的，不累！

（小品：今天的幸福2）

在这段对话中，郝建为了感谢老板提拔他当经理，来

到老板马冬梅家。他给老板带了一份果篮，然而篮子里只有一个梨和几颗葡萄。这作为礼物送给老板并不合适，马冬梅见状说了上面这句话，既遵循了赞美准则和同情准则，又维护了郝建的面子。小果篮和累坏了在字面上是矛盾的，却描绘了一个有趣的场景，逗乐观众。

6. 结论

本文基于礼貌原则理论分析了五则小品人物郝建使用的虚假礼貌的实现形式和语用功能。文章从三个方面对小品进行了分析，发现说话人表面上遵循了礼貌原则，实则威胁了听话人的面子。在语用功能方面，五则小品中使用的虚假礼貌呈现出三种功能，包括维持人际关系、建构自我身份和娱乐功能。基于上述研究结果，对小品语言的分析可以帮助读者更好地理解人际交往中虚假礼貌是如何使用的，以及说话者想要达到的目的。以上所有分析都是基于作者的理解，主观性在所难免。此外，还可以结合其他理论进一步研究不同话语中的虚假礼貌行为。

参考文献：

- [1] Leech G. Principles of Pragmatics[M]. London: Longman, 1983.
- [2] Beebe, L. M. Polite fictions: instrumental rudeness as pragmatic competence [A]. Alatis, J. E., C. A. Straehle, B. Gallenberger & M. Ronkin. Georgetown University Round Table on Language Teachers: Ethnolinguistic, psycholinguistic, and sociolinguistic aspects [C]. Washington, D. C.: Georgetown University Press, 1995. 154-168.
- [3] Culpeper, J. Towards an anatomy of impoliteness[J]. Journal of pragmatics, 1996, 25(3), 349-367.
- [4] 王建华. 礼貌的相对性 [J]. 外国语 (上海外国语大学学报), 1998, (03): 19-23.
- [5] 林大津, 谢朝群. 礼貌与真诚 [J]. 解放军外国语学院学报, 2004, (06): 16-20.
- [6] 李成团, 冉永平. 虚假礼貌的实现方式及语用特征分析 [J]. 外国语 (上海外国语大学学报), 2014, 37(02): 42-51.

作者简介：

黄思玉（2000-10），女，汉族，河南周口人，西安外国语大学英文学院 2023 级在读研究生，研究方向为外国语言学及应用语言学